

**AGEPAN**<sup>®</sup> SYSTEM

... macht's  
fester!

Bitte beachten Sie die Verarbeitungshinweise auf der Rückseite!  
Please observe the processing instructions on the back!

# AGEPAN<sup>®</sup> DWD PROTECT N+F

**DAS ORIGINAL**  
**THE ORIGINAL**

info@agepan.de  
www.sonaearauco.com/agepan

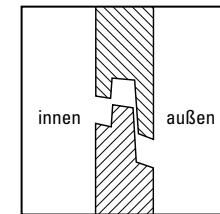
**SONAE**  
**ARAUCO**  
Taking wood further

# AGEPAN® SYSTEM

... macht's fester!

## AGEPAN® DWD PROTECT N+F – DAS ORIGINAL

### Allgemeine Kurzhinweise zur Verarbeitung



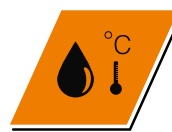
#### LAGERUNG UND TRANSPORT

- Im Stapel liegend lagern
- Abstand Lagerhölzer max. 90 cm
- Kanten vor Beschädigung schützen
- Einzelne Platten hochkant bewegen
- Material vor Befeuchtung schützen
- Platten witterungsgeschützt lagern



#### FREIBEWITTERUNG

- Freibewitterung eingeschränkt bis zu 8 Wochen
- Bei längerer Freibewitterung entfällt die statische Funktion
- Bei eventueller Feuchtigkeitsaufnahme Rücktrocknung auf Gebrauchsfeuchte gewährleisten
- Anschlüsse und Abklebungen sind regensicher auszuführen
- Ablaufendes Oberflächenwasser kann Verfärbungen bei Verblechungen hervorrufen, deshalb geeignete Schutzfolien verwenden und erst nach vollständiger Eindeckung des Daches entfernen



#### KLIMATISIERUNG

- Klimatisierung auf Gebrauchsfeuchte erforderlich, hierzu Verpackungsfolie bei Lagerung vor Ort entfernen
- **Längen- und Breitenausdehnung beträgt ca. 1 mm je Meter bei Feuchteänderung von 3%**



#### BEGEBBARKEIT

- Unterdeckungen aus Holzfasern sind lt. ZVDH allgemein nicht begehbbare Bauteile
- Auch wenn in Österreich die Anforderungen der ONR 22219-2 hinsichtlich der Begehbarkeit erfüllt werden, ist insoweit Vorsicht geboten



#### ENTSORGUNG

- Thermische Entsorgung durch Verordnung über Kleinfeuerungsanlagen (1. BimSchV) geregelt
- Zuordnung der Abfallschlüssel 030105, 150103, 170201 (EWC-Codes) gemäß Anhang 3 der Altholzverordnung



#### VERLEGEHINWEISE

- Innen- und Außenseite beachten (Stempelung Innenseite)
- Feder zeigt firstaufwärts bzw. nach oben
- Platten passgenau und fugendicht verlegen
- Verlegung der Platten im Verbund, Stoßversatz > 30 cm
- Bei statischer Anwendung die vertikalen Plattenstöße auf den Sparren stoßen (max. Achsabstand der Sparren entspricht dem 0,75-fachen der Plattendeckbreite). Angaben lt. Eurocode 5 DIN EN 1995-1-1 NA und Statiker beachten
- Gemäß dem Eurocode 5 DIN EN 1995-1-1 NA müssen bei dem Einsatz der AGEPAN® DWD als aussteifende Scheibe im Dachbereich das Format 2510 x 1010 mm und im Wandbereich das Format 3000 x 1247 mm bzw. 3000 x 1265 mm (lgs N+F) verwendet werden
- Max. Sparrenabstand 100 cm
- Konterlattenbefestigung gemäß Datenblatt unter [www.sonaearauco.com/agepan](http://www.sonaearauco.com/agepan)
- Dämmung und Dampfbremse sofort nach Verlegung anbringen
- Übermäßige Feuchte durch Kondensat vermeiden
- Lt. ZVDH kein Nageldichtband erforderlich
- Zurückgeschnittene Stöße und Durchdringungen müssen abgeklebt werden (z. B. pro clima®, Tescon Vana, Ampack Ampacoll XT und Siga Wigluv®). Bitte beachten Sie jeweils die Hinweise des Herstellers
- **Dehnungsfuge ist bei zusammenhängenden Deckflächen ab ca. 7 m Länge in jedem Fall erforderlich**
- Kalte, ungedämmte Spitzböden und Dachgeschosse vermeiden
- Nicht empfohlen wird die Anwendung im Vordachbereich sowie bei ungedämmten Gebäuden (offene und geschlossene) mit schlechter Austrocknung bzw. hoher Feuchtebelastung
- Bei der Be- und Verarbeitung (sägen oder schleifen) sind die gesetzlichen Grenzwerte für Holzstaub einzuhalten
- Die AGEPAN® DWD protect N+F ist ein konstruktives Bauteil. Vereinzelt auftretende Vernarbungen, Farbunterschiede und Talkum auf der Oberfläche haben keinen Einfluss auf die Funktion der Platte

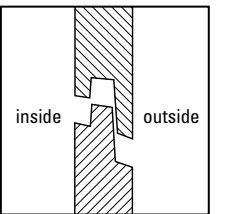


#### EINSATZGEBIETE

- Knick- oder Kippaussteifung der Rippen gemäß EC 5, DIN EN 1995-1-1 NA
- Aussteifende und mittragende Bepankung in Dach und Wand
- Statischer Einsatz nach bauaufsichtlicher Zulassung Z-9.1-382
- Stabile Unterdeckplatte und zweite wasserableitende Schicht
- F60-B (REI 60) Konstruktionen im AGEPAN® SYSTEM
- Unterdeckplatte gemäß ZVDH-Regelwerk für Dachneigungen ≥ 16°: UDP-A gemäß EN 14964:Typ IL (unter Berücksichtigung der RDN)
- Verwendbar nur in Bereichen ohne Kontakt mit Lebens- und Futtermitteln

## AGEPAN® DWD PROTECT T+G – THE ORIGINAL

### General short processing instructions



#### STORAGE AND TRANSPORT

- Boards must be stored horizontally
- Distance between the wooden supports must not exceed 90 cm
- Edges should be protected against damage
- Material has to be protected against direct humidification
- Individual boards have to be transported in an upright position, if possible
- Material has to be stored in a weatherproof environment



#### OUTDOOR EXPOSURE

- The product can be stored in natural weather conditions for up to 8 weeks
- Moisture absorption reduces the strength of the board which will not be fully restored even after drying. Thus provides no static function
- If the boards have absorbed moisture, re-drying to the required moisture has to be ensured before using the component
- Counter-battens must be fastened at all joints and the sealing and masking have to be rainproof
- Draining surface water can cause discolouration in sheet metal panelling, therefore use suitable protective films and only remove them after the roof has been completely covered



#### ACCLIMATIZATION

- In order to acclimatize the material to the expected moisture level, the packaging foil must be removed during storage at the place of installation
- **Note that an increase of 3 % moisture content in the board will result in a dimensional increase of 1 mm / per m**



#### WALK-ON STABILITY

- In accordance with the regulations of the German ZVDH (Central association of German Roofers) the product is not safe to walk on
- Although meeting ONR 22219-2 standards in terms of walk-on stability in Austria, caution is highly advised



#### DISPOSAL

- Thermal disposal must be carried out in accordance with small heating plants (1.BImSchV)
- Assignment to waste codes 030105, 150103, 170201 (EWC-codes) according to annex 3 of Waste Wood Ordinance



#### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Distinguish between inside and outside (inside stamping)
- Tongue points up the ridge / upwards
- The boards must be laid precisely with seamless joints
- The boards are connected with an offset of > 30 cm
- For static applications the vertical board joints fix the rafters (maximal center distance of the rafter corresponds 0.75 times of the minimum coveringsize of the width). Please observe the instructions of the structural engineer and the Eurocode 5 DIN EN 1995-1-1 NA
- When using the AGEPAN® DWD as a stiffening element in accordance with DIN EN 1995-1-1 NA (Eurocode 5), you have to use the size 2510 x 1010 mm in the roof area and the size 3000 x 1247 mm or 3000 x 1265 mm (T+G lengthwise) in the wall area
- Maximum rafter spacing 100 cm
- Counter-batten fastening depends on the loads
- Insulation and vapour barrier must be installed immediately after laying
- Avoid excessive moisture caused by condensation
- Nail sealing tape is not required
- Recut seams and penetrations have to be masked (e. g. pro clima®, Tescon Vana, Ampack Ampacoll XT and Siga Wigluv®). Please be sure to observe their manufacturing instructions
- **Please note, continuous top surfaces exceeding a length of approx. 7 m require an expansion gap**
- Avoid cold, uninsulated roof constructions and attics
- It is not recommended to use the product for porch roofs or uninsulated buildings
- Legal limits have to be observed in treatment and processing (sawing/sanding)
- AGEPAN® DWD protect T+G is a constructive board. Surface scarrings, colour differences and talcum on the board's surface has no effects on its properties



#### AREAS OF APPLICATION

- Break and bend reinforcement of the beams in accordance with EC 5, DIN EN 1995-1-1 NA
- Load-bearing and structural roof and wall sheathing
- Structural use in compliance with the German technical approval certificate Z-9.1.-382
- Stable sarking board and second water-repellent layer
- F60-B (REI 60) constructions in AGEPAN® SYSTEM
- Sarking board in compliance with ZVDH regulations for roof pitches ≥ 16°, UDP-A gemäß EN 14964: Typ IL (in accordance with regular roof pitches)
- Applicable only in areas without contact with foods and feed stuffs

FUNKTIONSHOLZ®



Bitte beachten Sie unbedingt die aktuellen Verarbeitungshinweise von AGEPAN® SYSTEM.

Ausführliche Informationen unter [www.sonaearauco.com/agepan](http://www.sonaearauco.com/agepan), [info@agepan.de](mailto:info@agepan.de) oder unter Tel. +49 (0) 5931. 405 316

Für eventuell enthaltene Druckfehler in diesem Dokument übernimmt die Sonae Arauco Deutschland GmbH keine Haftung. Dieses Dokument entspricht dem technischen Stand zum Zeitpunkt des Druckes und verliert bei Neuauflage seine Gültigkeit. Es gilt im Zusammenhang mit anderen Unterlagen von AGEPAN® SYSTEM. Die jeweiligen baurechtlichen Bestimmungen sind einzuhalten. Die Eignung der Materialien ist für den entsprechenden Einsatz zu prüfen. Datenstand: Februar 2019

Please be sure to observe the current AGEPAN® SYSTEM processing instructions.

Detailed information is available at [www.sonaearauco.com/agepan](http://www.sonaearauco.com/agepan), [info@agepan.de](mailto:info@agepan.de), phone: +49 (0) 5931. 405 316

Sonae Arauco Deutschland GmbH assumes no liability for any possible errors in this document. This document reflects the current technical specifications at the time of print and will be superseded by any new edition. It is valid in conjunction with other documents from the AGEPAN® SYSTEM. The respective building regulations must be complied with. It is important to check the material's suitability for the intended purpose. Version: February 2019

**SONAE ARAUCO**  
Taking wood further